

PAKAAMMO MAIPAPAN ITI BAKUNA

Bakuna a DTaP (Diphtheria, Tetanus, Pertussis): *Ti nasken a maammoam*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Adu a Pakaammo Maipapan iti Bakuna ti maala iti Espanyol ken dadduma a pagsasao. Kitaen ti www.immunize.org/vis

1 Apay ta agpabakunaka?

Ti bakuna a DTaP ket makatulong a mangprotektar iti anakmo iti **diphtheria, tetanus, ken pertussis**.

- **DIPHTHERIA (D)** ket mabalin a mangibunga iti parikut iti panaganges, pannakaparlisa, ken panagsardeng ti puso. Sakbay ti kaadda dagiti bakuna, pinullo ribu nga ubbing ti matmatay iti tinawen iti Estados Unidos.
- **Ti TETANUS (T)** ket ibungana ti naut-ot a panagirut dagiti lasag. Mabalin nga ibungana pay ti panagirut dagiti lasag ti ulo ken tengnged isu a dimo mailukat ti ngiwatmo wenno saanka a makatilmom. Agarup 1 iti 5 a tao ti matmatay gapu iti tetanus.
- **Ti PERTUSSIS (aP)**, am-ammo pay a kas Whooping Cough, ket ibungana ti di agsardeng a panaguyek isu a marigatan dagiti maladaga ken ubbing a mangan, uminum, ken umanges. Mabalin nga ibungana pay ti trangkaso, panagkissiw, pannakadangran ti utek, wenno ipapatay.

Kaaduanna nga ubbing a mabakunaan iti DTaP ket masalakniban iti unos ti panagubingda. Umad-adu pay dagiti ubbing a makaala kadagitoy a sakit no isardengmi ti agbakuna.

2 Bakuna a DTaP

Dagiti ubbing ket gagangay a masapul a maikkanda iti 5 dosis ti bakuna a DTaP, maysa a dosis iti tunggal dagitoy sumaganad nga edad:

- 2 bulan
- 4 bulan
- 6 bulan
- 15–18 bulan
- 4–6 tawen

Ti DTaP ket mabalin a maited kagiddan dagiti sabsabali a bakuna. Ken no dadduma, ti maysa nga ubbing ket mabalin a maikkan iti DTaP kaduana ti maysa wenno dadduma pay a sabsabali a bakuna iti maminsan laeng a panagbakuna.

DTaP VIS - Ilokano (8/24/18)

3

Adda dagiti ubbing a di rumbeng a maikkan iti bakuna a DTaP wenno agurayda koma a maikkan

Ti DTaP ket para laeng kadagiti ubbing nga agedad iti nababbaba ngem 7 a tawen. Ti bakuna a DTaP ket saan a para iti amin—adda dagiti ubbing a nasken a maikkan iti sabali a bakuna nga aglaon laeng iti diphtheria ken tetanus a saan ket a DTaP.

Ibaga iti tagaipaaymo iti taripato ti salun-at no ti anakmo ket:

- Naaddaan iti **reaksion gapu iti alerhia kalpasan ti immuna a dosis ti DTaP**, wenno naaddaan iti ania man a **nakaro, ken namagpeggad-iti biagna nga alerhia**.
- Nagsagaba iti **coma wenno napaut ken naulit-ulit a panagkissiw iti uneg ti 7 nga aldaw kalpasan ti maysa a dosis ti DTaP**.
- Naaddaan **kadagiti panagkissiw wenno sabsabali pay a problema iti sistema ti nerbio wenno panaggaraw**.
- Naaddaan iti kondision a maaw-awagan iti **Guillain-Barré Syndrome (GBS)**.
- Naaddaan iti **nakaro nga ut-ot wenno adda limteg iti bagina kalpasan ti maysa a dosis ti bakuna a DTaP wenno DT**.

Iti sumagmamano a kaso, ti tagaipaaymo iti taripato ti salun-at ket mabalinna nga ikeddeng a mabakunaanto ti anakmo iti DTaP iti sabali a gundaway.

Dagiti ubbing nga addaan iti di nakaro a marikrikna, kas koma iti panateng, ket mabalin a mabakunaan. Dagiti ubbing a masakit wenno nakaro ti sakitda ket gagangay a mauray dagitoy nga umimbag sakbay a maikkanda iti bakuna a DTaP.

Ti tagaipaaymo iti taripato ti salun-at ket mabalin a makaipaay kenka iti nayon nga impormasion.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

Dagiti peggad iti reaksion iti bakuna

- Ti kaadda ti panaglabaga, naut-ot, lumteg, wenno nasakit a masagid ti nagtudokan ket gagangay a mapasamak kalpasan ti DTaP.
- Ti panaggurigor, di pannakaidna, pannakabambannog, ken di maganas a mangan, ken panagbakuar ket masansan a mapasamak 1 agingga iti 3 nga aldaw kalpasan ti pannakabakuna iti DTaP.
- Dagiti nakarkaro a reaksion, kas kadagiti panagkissiw, di-agsardeng a panagsangit iti 3 nga oras wenno nasursurok pay, wenno nangato a gurigor (nangatngato ngem 105°F) kalpasan ti pannakabakuna iti DTaP ket manmano a mapasamak. Saan met a basta mapasamak, a ti bakuna ket sarunuen ti ilulumteg ti sibubukel a takiag wenno gurong, nangruna kadagiti natataengan nga ubbing no kasta a maited kadakuadan ti maikapat ken maikalima a dosis.
- Dagiti agpaut a panagkissiw, maibaba a kaadda ti puot, ken permanente a pannakadangran ti utek ket narigat a mapasamak kalpasan ti pannakabakuna iti DTaP.

Kas met iti ania man nga agas, nakabasbassit la unay ti tiansa a ti bakuna ket makapataud iti reaksion gapu iti alerhia, wenno dadduma pay a nakaro a pannakadangran, wenno ipapatay.

Kasano no adda ti nakaro a problema?

Ti reaksion a gapuanan ti alerhia ket mabalin a mapasamak kalpasan a makaruar ti ubing iti klinika. No adda dagiti makitam a pagilasinan ti nakaro a reaksion gapu iti alerhia (panagsupot-supot, lumteg a rupa ken karabukob, narigat a panaganges, napardas a pitik ti puso, pannakaulaw, wenno panagkapsut), awagan ti 9-1-1 ket ipan a dagus ti ubing iti kaasitgan nga ospital.

Para kadagiti dadduma a pagilasinan a makapariribuk kenka, awagan ti tagaipaay iti taripato ti salun-at ti anakmo.

Dagiti nakaro a reaksion a maigapu iti bakuna ket masapul a maireport iti Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Gagangay a ti doktormo ti mangidatag iti report, wenno mabalin met a sika a mismo. Bisitaen ti www.vaers.hhs.gov wenno awagan ti **1-800-822-7967**. *Ti VAERS ket pagidatagan laeng iti report maipanggep kadagiti reaksion a maigapu iti bakuna, saan ket a mangited iti medikal a balakad.*

Ti National Vaccine Injury Compensation Program (Programa ti Nasion para iti Pannakabayad ti Nadangran ti Bakuna)

Ti National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Programa ti Nasion para iti Pannakabayad ti Nadangran ti Bakuna) ket maysa a programa epederal a naparnuay tapno mabayadan dagiti tattao a mabalin a dinangran ti ania man a bakuna. Bisitaen ti www.hrsa.gov/vaccinecompensation wenno awagan ti **1-800-338-2382** tapno maammuan no ania daytoy a programa ken no kasano ti panagidatag iti panagtunton iti bayad. Adda limitasion ti panawen iti panagtunton para iti pannakabayad.

Kasanok a maammoan ti ad-adu pay?

- Agsaludsodka iti tagaipaaymo iti taripato ti salun-at.
- Awagam ti departamentoyo ti salun-at iti lokal wenno estado.
- Kontakem ti Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Dagiti Sentro para iti Panangkontrol ken Pananglapped iti Sakit):
 - Awagan ti **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) wenno
 - Bisitaen ti www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)
DTaP (Diphtheria, Tetanus,
Pertussis) Vaccine

Ilokano



Usaren laeng
iti opisina